PROVISIONAL

S/PV.3111
2 September 1992

مجلس الأمن UN LIBRARY

ARABIC

SEP 03 1992

محضر حرفى مؤقت للجلسة الحادية عشرة بعد الشلاحة ٢٠٠٣ والمائة

المعقدة بالمقر ، في نيويورك ،

يوم الأربعاء ، ٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ ، الساعة ١٩/٢٥

(إcuador)

الرئيس: السيد ٦ يالا لاسو

الاعضاء :

السيد لوزنسكي	الاتحاد الروسي
السيد فان ديلي	بلجيكا
السيد بربوما	الرأس الأخضر
السيد سنفوبي	زمبابوي
السيد لي داويو	الصين
السيد مريميه	فرنسا
السيد بيغورو	فنزويلا
السيد بن جلون تويمبي	المغرب
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
السير ديفيد هناي	وايرلندا الشمالية
السيد هاينوتشي	النمسا
السيد مرينيفاسان	الهند
السيد بوداي	هندوراس
السيد واطسن	الولايات المتحدة الأمريكية
السيد هاتانو	اليابان

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى . وسيطبع النص النهائي للمحاضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن .

أما التصححات فينبغي إلا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات . ويتبغى إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع رئيس : Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-0750, 2, United Nations Plaza المحضر نفسه .

افتتحت الجلسة الساعة ١٩/٢٥

الاعراب عن الشكر للرئيس السابق

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسانية) : بما ان هذه الجلسة هي الاولى

لمجلس الامن في شهر ايلول/سبتمبر ، فيانني اود ان اغتنم هذه الفرصة لاتوجه بالتحية ، نيابة عن المجلس ، الى سعادة السيد لي داويو ، الممثل الدائم للصين لدى الامم المتحدة ، على الخدمة التي اداها اثناء رئاسته لمجلس الامن خلال شهر آب/اغسطس ١٩٩٣ . وإنني على يقين من انني اعبر عن مشاعر جميع اعضاء مجلس الامن عندما اعرب عن عميق التقدير للسفير لي داويو على المهارة الدبلوماسية الرائعة واللياقة الصادقة اللتين تخلّ بهما في إدارته اعمال المجلس اثناء الشهر الماضي .

اقرار جدول الاعمال

اقرر جدول الاعمال .

رسالة مورخة في ٢٨ آب/اغسطس ١٩٩٣ موجهة من الأمين العام الى رئيس مجلس الامن

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسانية) : اود ان ابلغ اعضاء المجلس بانني تلقيت رسالة من ممثل البوسنة والهرسك يطلب فيها ان يوجه المجلس اليه دعوة للاشتراك في مناقشة البند المدرج على جدول اعماله . ووفقا للممارسة المتتبعة اعتمز ، بموافقة المجلس ، توجيه الدعوة اليه للاشتراك في المناقشة دون ان يكون له حق التصويت ، وذلك وفقا للأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس .

نظرا لعدم وجود اعتراض ، تقرر ذلك .

بناء على دعوة الرئيس ، شغل السيد شاكربي (البوسنة والهرسك) مقعدا على طاولة المجلس .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسانية) : يبدأ مجلس الامن الان نظره في البند المدرج على جدول اعماله .

يجتمع مجلس الامن بناء على التفاهم الذي توصل اليه اعضاؤه اثناء مشاوراتهم السابقة .

تلقي أعضاء المجلس نسخاً من رسالة مؤرخة ٢٨ آب/أغسطس ١٩٩٣ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن .

بعد المشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن ، أذن لي أن أدلّي بالبيان التالي باسم المجلس :

"يجيب مجلس الأمن علماً ، مع التقدير ، برسالة الأمين العام المؤرخة ٢٨ آب/أغسطس ١٩٩٣ ، التي يحيط بها وثائق مرحلة لندن من المؤتمر الدولي المعني بيوغوسلافيا سابقاً ، الذي عقد في ٢٦ و ٣٧ آب/أغسطس ١٩٩٣ ، والذي اشترك الأمين العام في رئاسته مع رئيس وزراء المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية ، رئيس مجلس وزراء الاتحاد الأوروبي .

"ويعرب المجلس عن تأييده الكامل لبيان المبادئ الذي اعتمد والاتفاقات الأخرى التي تم التوصل إليها في مؤتمر لندن .

"ويشارط المجلس الأمين العام أمله في أن تتحول بسرعة الإرادة السياسية التي ظهرت في لندن إلى إجراءات الملحوظة المتواخدة في وثائق مرحلة لندن من المؤتمر الدولي المعني بيوغوسلافيا سابقاً .

"ويؤكد المجلس من جديد جميع قراراته السابقة المتصلة بيوغوسلافيا سابقاً ويدعو إلى تنفيذها الكامل .

"ويلاحظ المجلس مع الارتياح أن مرحلة لندن من المؤتمر الدولي قد أنشأت الإطار الذي يمكن فيه إيجاد تسوية سياسية شاملة للازمة في يوغوسلافيا سابقاً ، من جميع جوانبها ، عن طريقبذل جهود متواصلة بلا انقطاع .

"ويُرحب المجلس بالقيام ، بتوجيهه عام من الرئيسين الدائمين للمؤتمر ، بإنشاء اللجنة التوجيهية . ويُرحب أيضاً بتعيين رئيس اللجنة التوجيهية اللذين سيوجهان الأفرقة العاملة ويعطان الأسان لتسوية عامة وما يتصل بذلك من تدابير . ويحيط علماً مع الارتياح بأنهما سيبدآن هذا الأسبوع أعمالهما التي ستجري في دورة مستمرة بمكتب الأمم المتحدة في جنيف .

(الرئيس)

"ويلاحظ المجلس الالتزامات التي تعهدت بها الاطراف وجهات اخرى معنية في إطار مؤتمر لندن . ويؤكد الاهمية التي يوليهما للوفاء الكامل بهذه الالتزامات في أسرع وقت ممكن .

"ويلاحظ المجلس الطابع المستعجل للحالة في البوسنة والهرسك ويدعو الاطراف الى التعاون تعاونا كاملا مع رئيس اللجنة التوجيهية في تحقيق تسوية شاملة .

"ويطلب المجلس الى الامين العام إبقاءه باستمرار على علم بالتطورات وتقديم توصيات الى المجلس حسب الاقتضاء ."

بهذا يكون مجلس الامن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج على جدول أعماله .

رفعت الجلسة الساعة ١٩/٣٥